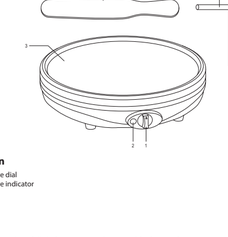
AZ-FC40

Electric crepe maker



Description — English

1. Temperature dial
2. Temperature indicator
3. Grill plate
4. Scraper
5. Spatula

Safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device can be used by children from 8 years and above and by persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on how to use the device in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the device and the mains cable out of the reach of children younger than 8 years. Children shall not play with the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Make sure that the device does not come into contact with flammable material.
- Keep the device away from heat sources. Do not place the device on hot surfaces or near open flames.
- Do not cover the device.
- Make sure that there is sufficient space around the device to allow heat to escape and provide sufficient ventilation.
- Place the device on a stable, flat surface.
- Place the device on a heat-resistant and splash-proof surface.
- Do not place the device on a hob.
- Do not use charcoal or similar combustible fuels.
- Do not let metal cutlery touch the grill plate to prevent damage to the non-stick coating.
- Beware of hot parts. The surfaces marked with a caution symbol for hot surfaces are liable to become hot during use. The accessible surfaces can become hot when the device is operating.
- Be careful when touching the device. Use oven gloves if you need to touch the device during or shortly after use.
- Make sure that your hands are dry before touching the device.
- Beware of steam and splashes when putting food on the hot grill plate.
- Caution: Hot grease can splash from the grill plate.
- Do not pour cold water onto the hot grill plate. The water will splash and damage the grill plate.
- The grill plate becomes very hot during use. Do not touch the hot grill plate.
- Do not leave the device unattended at any time with during or directly after use.
- Do not move the device while it is switched on or is still hot. Remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.

Electrical safety

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Connect the device to an earthed wall socket. If necessary, use an earthed extension cable of a suitable diameter.
- Always fully unwind the mains cable and the extension cable.
- Only use the appropriate connector to operate the device.
- The device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled. Make sure that the mains cables does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.

Initial use

- Clean the device. Refer to the section "Cleaning and maintenance".
- Apply a little butter or vegetable oil to the grill plate.
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Set the temperature dial to the required temperature. The temperature indicator comes on.
- Wait for a few minutes until the temperature indicator goes off. The grill plate has reached the required temperature.
- Set the temperature dial to the minimum temperature.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Allow the device to cool down completely.

Note: If you switch on the device for the first time, the device may emit a little smoke and a characteristic smell for a short period. This is normal operation.

Use

- Prepare the crepe batter.
- Apply a little butter or vegetable oil to the grill plate.
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Set the temperature dial to the required temperature. The temperature indicator comes on.
- Wait for a few minutes until the temperature indicator goes off. The grill plate has reached the required temperature.

Note: While the device is switched on, the temperature indicator will come on and go off as the thermostat switches on and off to maintain the required temperature.

- Spread the crepe batter over the grill plate using the scraper:
  - Hold the scraper in your hand between the thumb and the forefinger. Support the handle with the other fingers.
  - Pour the batter on one side of the grill plate.
  - Place the scraper behind the batter.
  - Spread the batter with the scraper until you have a perfectly round crepe.
- Turn the crepe using the spatula.
- Bake the crepe until it is ready for consumption. Experiment with the required time and the required temperature to achieve the best results.
- After use, set the temperature dial to the minimum temperature.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Allow the device to cool down completely.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not use sharp objects.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not clean the accessories in the dishwasher.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the device after each use:
  - Remove any residues with a paper towel.
  - Clean the grill plate with a soft, damp cloth. Thoroughly dry the grill plate with a clean, dry cloth.
  - Clean the scraper and the spatula in soapy water. Rinse the scraper and the spatula under running water. Thoroughly dry the scraper and the spatula with a clean, dry cloth.

Beschrijving — Nederlands

1. Temperatuurregelaar
2. Temperatuurindicator
3. Grillplaat
4. Schraper
5. Spatel

Veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke, geestelijke of motorische handicap of zonder de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de bedoelde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met brandbaar materiaal.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Bedek het apparaat niet.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rondom het apparaat is voor het ontsnappen van warmte en voor voldoende ventilatie.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig en spatvrij oppervlak.
- Plaats het apparaat niet op een kookplaat.
- Gebruik geen houtskool of gelijksoortige brandbare brandstoffen.
- Laat metalen bestek niet in aanraking komen met de grillplaat om beschadiging van de antiaanbaklaag te voorkomen.
- Pas op voor hete delen. De oppervlakken die zijn gemarkeerd met een waarschuwingssymbool voor hete oppervlakken worden heet tijdens gebruik. De toegankelijke oppervlakken kunnen heet worden wanneer het apparaat in gebruik is.
- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat aanraakt. Gebruik ovenhandschoenen indien u het apparaat tijdens of kort na gebruik moet aanraken.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn voordat u het apparaat aanraakt.
- Pas op voor stoom en spetters bij het plaatsen van voedsel op de hete grillplaat.
- Voorzichtig: Heet vet kan van de grillplaat spetteren.
- Giet geen koud water op de hete grillplaat. Het water zal spetteren en de grillplaat beschadigen.
- De grillplaat wordt zeer heet tijdens gebruik. Raak de hete grillplaat niet aan.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens of direct na gebruik.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld of nog heet is. Verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

Elektrische veiligheid

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. Gebruik indien nodig een geaard verlengsnoer met een geschikte diameter.
- Wikkel het netsnoer en het verlengsnoer altijd volledig af.
- Gebruik uitsluitend de juiste stekker om het apparaat te bedienen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor bediening met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een werkblad hangt, dat het niet per ongeluk verstrengeld kan raken en dat niemand erover kan struikelen.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.

Eerste gebruik

- Reinig het apparaat. Zie het gedeelte "Reiniging en onderhoud".
- Breng wat boter of plantaardige olie aan op de grillplaat.
- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Stel de temperatuurregelaar in op de gewenste temperatuur. De temperatuurindicator gaat branden.
- Wacht een paar minuten totdat de temperatuurindicator uit gaat. De grillplaat heeft de gewenste temperatuur bereikt.
- Stel de temperatuurregelaar in op de minimale temperatuur.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.

Opmerking: Indien u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan gedurende korte tijd een lichte rookontwikkeling ontstaan en een karakteristieke geur vrijkomen. Dit is normaal.

Gebruik

- Bereid het crêpebeslag.
- Breng wat boter of plantaardige olie aan op de grillplaat.
- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Stel de temperatuurregelaar in op de gewenste temperatuur. De temperatuurindicator gaat branden.
- Wacht een paar minuten totdat de temperatuurindicator uit gaat. De grillplaat heeft de gewenste temperatuur bereikt.

Let op: Terwijl het apparaat ingeschakeld is, zal de temperatuurindicator aan- en uitgaan wanneer de thermostaat in- en uitschakelt om de gewenste temperatuur te handhaven.

- Verdeel het crêpebeslag over de grillplaat met behulp van de schraper:
  - Houd de schraper in uw hand tussen duim en wijsvinger. Ondersteun de handgreep met de andere vingers.
  - Giet het beslag op één zijde van de grillplaat.
  - Plaats de schraper achter het beslag.
  - Verdeel het beslag met de schraper totdat u een perfect ronde crêpe heeft.
- Draai de crêpe met behulp van de spatel.
- Bak de crêpe totdat hij klaar is voor consumptie. Experimenteer met de gewenste tijd en de gewenste temperatuur om de beste resultaten te verkrijgen.
- Stel na gebruik de temperatuurregelaar in op de minimale temperatuur.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig de accessoires niet in de vaatwasmachine.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig het apparaat na ieder gebruik:
  - Verwijder eventuele resten met keukenpapier.
  - Reinig de grillplaat met een zachte, vochtige doek. Droog de grillplaat grondig met een schone, droge doek.
  - Reinig de schraper en de spatel in sop. Spoel de schraper en de spatel af onder stromend water. Droog de schraper en de spatel grondig met een schone, droge doek.

Beschreibung — Deutsch

1. Temperaturregler
2. Temperaturanzeige
3. Grillplatte
4. Abstreicher
5. Spachtel

Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung seitens des Benutzers darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommt.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern. Legen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Achten Sie darauf, dass genügend Platz um das Gerät herum vorhanden ist, damit die Hitze entweichen kann und für ausreichend Belüftung gesorgt ist.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen flachen Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen und spritzgeschützten Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Kochfeld.
- Verwenden Sie keine Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe.
- Lassen Sie kein Metallbesteck an die Grillplatte gelangen, um eine Beschädigung der Anti-Haft-Beschichtung zu vermeiden.
- Vorsicht vor heißen Teilen! Die mit einem entsprechenden Warnsymbol gekennzeichneten Oberflächen können beim Gebrauch heiß werden. Die zugänglichen Flächen können beim Betrieb des Geräts heiß werden.
- Seien Sie beim Berühren des Geräts vorsichtig. Verwenden Sie Ofenhandschuhe, wenn Sie das Gerät beim oder kurz nach dem Gebrauch anfassen müssen.
- Achten Sie vor dem Anfassen des Geräts darauf, dass Ihre Hände trocken sind.
- Vorsicht vor Dampf und Spritzern, wenn Sie Lebensmittel auf die heiße Grillplatte legen.
- Achtung: Heißes Fett kann von der Grillplatte spritzen.
- Gießen Sie kein kaltes Wasser auf die heiße Grillplatte. Das Wasser spritzt und beschädigt die Grillplatte.
- Die Grillplatte wird beim Gebrauch sehr heiß. Berühren Sie nicht die heiße Grillplatte.
- Lassen Sie das Gerät weder während noch unmittelbar nach dem Gebrauch zu keiner Zeit unbeaufsichtigt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es eingeschaltet oder noch heiß ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.

Elektrische Sicherheit

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Wandsteckdose. Verwenden Sie ggf. ein geerdetes Verlängerungskabel mit einem geeigneten Leiterquerschnitt.
- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel immer vollständig ab.
- Verwenden Sie zum Betreiben des Geräts ausschließlich die entsprechende Verbindung.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuersystem betrieben zu werden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte hängt und sich niemand darin verfangen oder darüber stolpern kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Erstgebrauch

- Reinigen Sie das Gerät. Siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege".
- Tragen Sie etwas Butter oder Pflanzenöl auf der Grillplatte auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Temperatur. Die Temperaturanzeige leuchtet auf.
- Warten Sie einige Minuten, bis die Temperaturanzeige erlischt. Die Grillplatte hat die erforderliche Temperatur erreicht.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die minimale Temperatur.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es etwas Rauch ausstoßen und eine kurze Zeit einen charakteristischen Geruch entwickeln. Dies ist ein normaler Vorgang.

Gebrauch

- Bereiten Sie den Crepe-Teig zu.
- Tragen Sie etwas Butter oder Pflanzenöl auf der Grillplatte auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Temperatur. Die Temperaturanzeige leuchtet auf.
- Warten Sie einige Minuten, bis die Temperaturanzeige erlischt. Die Grillplatte hat die erforderliche Temperatur erreicht.

Hinweis: Während das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Temperaturanzeige auf und erlischt wieder, während der Thermostat ein- und ausschaltet, um die erforderliche Temperatur aufrecht zu erhalten.

- Verteilen Sie den Crepe-Teig mit dem Abstreicher auf der Grillplatte:
  - Halten Sie den Abstreicher mit der Hand zwischen Daumen und Zeigefinger. Halten Sie den Handgriff mit den anderen Fingern.
  - Gießen Sie den Teig auf eine Seite der Grillplatte.
  - Platzieren Sie den Abstreicher hinter dem Teig.
  - Verteilen Sie den Teig mit dem Abstreicher, bis die Crepe vollkommen rund ist.
- Wenden Sie die Crepe mit dem Spachtel.
- Backen Sie die Crepe, bis sie bereit zum Verzehr ist. Experimentieren Sie mit der benötigten Zeit und Temperatur, um die besten Ergebnisse zu erzielen.
- Stellen Sie den Temperaturregler nach Gebrauch auf die minimale Temperatur.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie das Zubehör nicht in der Geschirrspülmaschine.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch:
  - Entfernen Sie Rückstände mit einem Papiertuch.
  - Reinigen Sie die Grillplatte mit einem weichen feuchten Lappen. Trocknen Sie die Grillplatte gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.
  - Reinigen Sie den Abstreicher und den Spachtel in Seifenwasser. Spülen Sie den Abstreicher und den Spachtel unter fließendem Wasser ab. Trocknen Sie den Abstreicher und den Spachtel gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.

Descripción — Español

1. Mando de temperatura
2. Indicador de temperatura
3. Plancha
4. Espachtor
5. Espátula

Seguridad

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con una discapacidad física, sensorial, mental o motora, o que no tengan experiencia o conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión. Mantenga el dispositivo y el cable de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no pueden jugar con el dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- Asegúrese de que el dispositivo no entre en contacto con materiales inflamables.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor. No coloque el dispositivo sobre superficies calientes ni cerca de llamas abiertas.
- No cubra el dispositivo.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del dispositivo para permitir que el calor escape y ofrecer suficiente ventilación.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie resistente al calor y a prueba de salpicaduras.
- No coloque el dispositivo sobre una placa de cocinado.
- No utilice carbón ni combustibles similares.
- No debe utilizar cubiertos metálicos sobre la plancha para evitar daños en el revestimiento antiadherente.
- Tenga cuidado con las piezas calientes. Las superficies marcadas con un símbolo de precaución de superficies calientes pueden calentarse durante el uso. Las superficies accesibles pueden calentarse cuando el dispositivo está funcionando.
- Tenga cuidado cuando toque el dispositivo. Utilice guantes de horno si necesita tocar el dispositivo durante el uso o inmediatamente después.
- Asegúrese de que sus manos estén secas antes de tocar el dispositivo.
- Tenga cuidado con el vapor y las salpicaduras al poner alimentos sobre la plancha caliente.
- Precaución: Puede salpicar grasa caliente de la plancha.
- No vierta agua fría sobre la plancha caliente. El agua salpicará y producirá daños en la plancha.
- La plancha se calienta mucho durante el uso. No toque la plancha caliente.
- No deje el dispositivo en ningún momento durante el uso o directamente después del mismo.
- No mueva el dispositivo mientras esté encendido o aún esté caliente. Retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

Seguridad eléctrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red que indica la placa de características del dispositivo. Conecte el dispositivo a una toma de pared con tierra. Si es necesario, utilice un cable alargador con toma de tierra de un diámetro adecuado.
- Desenrolle siempre totalmente el cable de red y el cable alargador. Utilice únicamente el conector adecuado para hacer funcionar el dispositivo.
- El dispositivo no se ha diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede. Asegúrese de que el cable de red no cuelgue del borde de una encimera y no pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.

Uso inicial

- Limpie el dispositivo. Consulte la sección "Limpieza y mantenimiento".
- Aplique un poco de mantequilla o aceite vegetal en la plancha.
- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Sitúe el mando de temperatura en la temperatura deseada. El indicador de temperatura se enciende.
- Espere unos minutos hasta que se apague el indicador de temperatura. La plancha ha alcanzado la temperatura deseada.
- Sitúe el mando de temperatura en la temperatura mínima.
- Retire el enchufe de red de la toma de pared.
- Deje que el dispositivo se enfríe completamente.

Nota: Si enciende el dispositivo por primera vez, éste puede desprender un poco de humo y un olor característico durante un breve periodo. Esto es algo normal.

Uso

- Prepare la mezcla para crepes.
- Aplique un poco de mantequilla o aceite vegetal en la plancha.
- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Sitúe el mando de temperatura en la temperatura deseada. El indicador de temperatura se enciende.
- Espere unos minutos hasta que se apague el indicador de temperatura. La plancha ha alcanzado la temperatura deseada.

Nota: Mientras el dispositivo está encendido, el indicador de temperatura se enciende y se apaga cuando el termostato se enciende y se apaga para mantener la temperatura deseada.

- Extienda la mezcla para crepes sobre la plancha con el espachtor:
  - Sujete el espachtor en la mano entre el pulgar y el índice. Sujete el mango con los otros dedos.
  - Vierta la mezcla en un lado de la plancha.
  - Coloque el espachtor detrás de la mezcla.
  - Extienda la mezcla con el espachtor hasta formar una crepe perfectamente redonda.
- Gire la crepe con la espátula.
- Cocine la crepe hasta que esté lista para el consumo. Experimente con el tiempo y la temperatura deseados para lograr los mejores resultados.
- Tras el uso, sitúe el mando de temperatura en la temperatura mínima.
- Retire el enchufe de red de la toma de pared.
- Deje que el dispositivo se enfríe completamente.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No utilice objetos afilados.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.
- No limpie los accesorios en el lavavajillas.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el dispositivo después de cada uso:
  - Elimine los restos con un papel de cocina.
  - Limpie la plancha con un paño suave humedecido. Seque bien la plancha con un paño limpio y seco.
  - Limpie el espachtor y la espátula con agua jabonosa. Aclare el espachtor y la espátula bajo el chorro de agua. Seque bien el espachtor y la espátula con un paño limpio y seco.

Description — Français

1. Molette de température
2. Témoin de température
3. Plaque de grill
4. Raclette
5. Spatule

Sécurité

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, voire dépourvus des connaissances et de l'expérience nécessaires, en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre en contact avec aucune matière inflammable.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes nues.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil dispose d'un dégagement suffisant pour que la chaleur se dissipe tout en assurant une ventilation satisfaisante.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et aux projections.
- Ne placez pas l'appareil sur une plaque de cuisson.
- N'utilisez pas de charbon ou de combustibles similaires.
- Ne laissez pas les ustensiles métalliques toucher la plaque de grill afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhérent.
- Attention aux pièces chaudes. Les surfaces marquées d'un symbole d'attention aux surfaces chaudes peuvent devenir chaudes durant l'utilisation. Les surfaces accessibles peuvent devenir chaudes lorsque l'appareil fonctionne.
- Faites attention en touchant l'appareil. Utilisez des gants de cuisine si vous devez toucher l'appareil pendant ou juste après l'utilisation.
- Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant de toucher l'appareil.
- Attention à la vapeur et aux éclaboussures en plaçant les aliments sur la plaque de grill chaude.
- Avertissement : La graisse chaude peut être projetée depuis la plaque de grill.
- Ne versez pas d'eau froide sur la plaque de grill chaude. L'eau peut être projetée et endommager la plaque de grill.
- La plaque de grill devient très chaude pendant l'usage. Ne touchez pas la plaque de grill chaude.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance à quelque moment que ce soit durant ou juste après l'usage.
- Ne déplacez pas l'appareil s'il est sous tension ou encore chaud. Retirez la fiche secteur de la prise murale et laissez l'appareil refroidir.

Sécurité électrique

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Connectez l'appareil à une prise murale mise à la terre. Si nécessaire, utilisez une rallonge mise à la terre d'un diamètre adapté.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation et la rallonge.
- Utilisez le connecteur approprié pour faire fonctionner l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pend pas sur le bord d'un plan de travail et ne peut pas être happé ou faire trébucher quelqu'un accidentellement.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.

Utilisation initiale

- Nettoyez l'appareil. Consultez la section "Nettoyage et entretien".
- Appliquez un peu de beurre ou d'huile végétale sur la plaque de grill.
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Réglez la molette de température sur la température souhaitée. Le témoin de température s'allume.
- Attendez quelques minutes que le témoin de température s'éteigne. La plaque de grill a atteint la température souhaitée.
- Réglez la molette de température sur la température minimum.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.

Remarque : Pour sa première mise en marche, l'appareil peut émettre une légère fumée et une odeur caractéristique pendant une période brève. C'est normal.

Usage

- Préparez la pâte à crêpe.
- Appliquez un peu de beurre ou d'huile végétale sur la plaque de grill.
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Réglez la molette de température sur la température souhaitée. Le témoin de température s'allume.
- Attendez quelques minutes que le témoin de température s'éteigne. La plaque de grill a atteint la température souhaitée.

Remarque : Si l'appareil est sous tension, le témoin de température s'allume et s'éteint à mesure que le thermostat s'enclenche et s'arrête afin d'entretenir la température requise.

- Répartissez la pâte à crêpe sur la plaque de grill avec la raclette :
  - Maintenez la raclette dans une main entre le pouce et l'index. Soutenez la poignée avec les autres doigts.
  - Versez la pâte à crêpe sur un côté de la plaque de grill.
  - Placez la raclette derrière la pâte.
  -

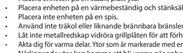
Beskrivning

1. Temperaturhjul
2. Temperaturindikator
3. Grillplåt
4. Skrapa
5. Spatel

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följts och av felaktig användning av enheten.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, känsel- eller mental förmåga eller med brist på erfarenheter och kunskap om de är under övervakning eller har blivit tillfälade instruktioner gällande användandet av enheten på ett säkert sätt och med förståelse för eventuella faror. Barnen ska inte leka med användarundenhåll ska inte genomföras av barn om de inte är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara enheten och nätkablarna utom räckhåll för barn under 8 år. Barn ska ej leka med enheten.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommerciella ändamål.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Se till att enheten inte kommer i kontakt med lättantändliga material.
- Håll enheten borta från värmekällor. Placera inte enheten på varma ytor eller nära öppen eld.
- Täck inte över enheten.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt om enheten för tillräcklig ventilation så att värmen kan försvinna.
- Placera enheten på en stabil, plat yta.
- Placera enheten på en värmebeständig och stänksäker yta.
- Placera inte enheten på en spis.
- Använd inte träkol eller liknande brännbara bränslen.
- Låt inte metallredskap vidröra grillplåten för att förhindra att non-stick-beläggningen skadas.
- Akta dig för varma delar. Ytor som är markerade med en varningssymbol för varma ytor kommer att bli varma under användning.
- Nårliggande ytor kan komma att bli varma när enheten används.
- Var försiktig när du rör vid enheten. Använd grythandskar när du rör vid enheten under eller strax efter användning.
- Se till att dina händer är torra innan du rör vid enheten.
- Håll på änga och stänk när du lägger mat på den varma grillplåten.
- Varning: Varmt fett kan skvätta från grillplåten.
- Håll inte kalt vatten på den varma grillplåten. Vattnet kommer att skvätta och skada grillplåten.
- Grillplåten blir väldigt varm vid användning. Rör inte den varma grillplåten.
- Lämna inte enheten oövervakad vid användning eller direkt efter användning.
- Flytta in på enheten medan den är pålagen eller fortfarande varm. Ta bort kontakten från vägguttaget och låt enheten svalna av.

Elsäkerhet



- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Använda inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som angivandegen på enheten innan användning.
- Anslut enheten till ett jordat vägguttag. Om nödvändigt, använd en jordad förlängningssladd av lämplig diameter.
- Rulla alltid ut hela nätkabeln och förlängningssladden.
- Använd endast lämplig kontakt för att anslutning av enheten.
- Enheten ska inte användas med en extern timer eller separat fjärrstyrning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig. Se till att nätkabeln inte hänger över arbetsytans kant så att den inte råkar fastna eller välta.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.

Första användning

- Rengör enheten. Se sektionen "Rengöring och underhåll".
- Applicera lite smör eller vegetabilisk olja på grillplåten.
- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- Ställ in temperaturhjulet till önskad temperatur. Temperaturindikatorn tänds.
- Vänta några minuter tills temperaturindikatorn släcks. Grillplåten har nått önskad temperatur.
- Ställ in temperaturhjulet till lägsta temperatur.
- Dra ut nätkontakten från vägguttaget.
- Låt enheten kylas av helt och hållet.

Obs: Om du sätter på enheten för första gången, kan enheten ge ifrån sig lite rök och en karakteristisk lukt under en kort period. Detta är normalt.

Användning

- Förbered crepe-smeten.
- Applicera lite smör eller vegetabilisk olja på grillplåten.
- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- Ställ in temperaturhjulet till önskad temperatur. Temperaturindikatorn tänds.
- Dra ut nätkontakten från vägguttaget. Temperaturindikatorn släcks.
- Häll smeten i den mellan tummen och pekfinget. Stöd handtaget med de andra fingrarna.
- Häll smeten på en sida av grillplåten.
- Placera skrapan bakom smeten.
- Sprid ut smeten med skrapan tills du har en perfekt, rund crepe.
- Vänd crepen med hjälp av spateln.
- Grädda crepen tills den är redo att äta. Experimentera med tid och temperatur för att uppnå bästa resultat.
- Ställ in temperaturhjulet till lägsta temperatur efter användning.
- Dra ut nätkontakten från vägguttaget.
- Låt enheten kylas av helt och hållet.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring och underhåll, stäng av enheten, ta ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Använd inte vassa föremål.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.
- Rengör inte tillbehören i diskmaskin.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Rengör enheten efter varje användning:
  - Ta bort eventuella rester med en pappershandduk.
  - Rengör grillplåten med en mjuk, fuktad trasa. Torka noggrant av grillplåten med en ren, torr trasa.
  - Rengör skrapan och spateln i sápvatten. Skölj skrapan och spateln under rinnande vatten. Torka noggrant av skrapan och spateln med en ren, torr trasa.

Kuvaus

Suomi

1. Lämpötilan valitsin
2. Lämpötilan osoitin
3. Grillilevy
4. Kaavin
5. Paistinlasta

Turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisti- mentaalisia tai motorisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos heitä valvotaan tai jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, ellevät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja. Pidä laite ja virtajohto pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Lasten ei saa leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoituksen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoituksen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisin tarkoituksin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesuallasten tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Varmista, ettei laite pääse kosketuksiin palavien materiaalin kanssa.
- Pidä laite poi lämmönlähteistä. Älä aseta laitetta kuumille pinnoille tai lähelle avotulta.
- Älä peitä laitetta.
- Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa hyvää tuuletusta varten, jotta lämpö pääsee poistumaan.
- Aseta laite vakaalle tasapinnalle.
- Aseta laite lämpöä ja roiskevettä kestävälle pinnalle.
- Älä aseta laitetta keittolevylle.
- Älä käytä hiililä tai vastaavia paliava polttoaineita.
- Älä anna metallisten ruokailuvälineiden koskettaa grillilevyä, jotta sen teflon-pinnoite ei vaurioituisi.
- Varo kuumia osia. Kuuman pinnan varoitusmerkillä varustetut pinnat tulevat kuumiiksi käytön aikana. Näkyvissä olevat pinnat voivat tulla kuumiiksi käytettäessä laitetta.
- Ole varovainen koskettaessasi laitetta. Käytä patakintaita, jos sinun on koskettetava laitetta käytön aikana tai pian käytön jälkeen.
- Varmista, että kätesi ovat kuivat, ennen kuin kosketat laitetta.
- Varo höyryä ja roiskeita laittaessasi ruokaa kuumalle grillilevylle.
- Varoitus: Kuuma rasvaa voi roiskua grillilevyltä.
- Älä kaada kylmää vettä kuumalle grillilevylle. Vesi roiskuu ja vaurioittaa grillilevyä.
- Grillilevystä tulee hyvin kuuma käytön aikana. Älä kosketa kuumaa grillilevyä.
- Älä jätä milloinkaan laitetta valvomattomaksi käytön aikana tai heti käytön jälkeen.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa päällä tai edelleen kuuma. Irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes laite on jäähtynyt.

Sähköturvallisuus

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tai valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituksyttiin merkittyä jännitettä.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan. Käytä tarvittaessa teholtaan (johtopoikkileikkaukseltaan) riittävää maadoitettua jatkojohtoa.
- Pura aina virtajohto ja jatkojohto kokonaisuudessaan auki.
- Käytä vain asianmukaista liitintä laitteen käytössä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä ohjausjärjestelmällä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan. Varmista, ettei virtajohto roiku työpinnan reunan yli, jossa siihen voidaan jäädä vahingossa kiinni tai kompastua.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.

Ensimmäinen käyttökerta

- Puhdista laite. Katso "Puhdistus ja huolto" -osiota.
- Laita pieni määrä voita tai kasviöljyä grillilevylle.
- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Aseta lämpötilan säädin haluttuun lämpötilaan. Lämpötilan osoitin syttyy.
- Odota muutamia minuutteja, kunnes lämpötilan osoitin sammuu. Odota muutamia minuutteja, kunnes grillilevy on saavuttanut halutun lämpötilan.
- Aseta lämpötilan säädin minimilämpötilaan.
- Poista virtapistoke pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä täysin.

Huomaa: Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä voi lähteä hieman savua ja erikoista hajua hetken aikaa. Tämä on normaalia.

Käyttö

- Valmista lettutaikina.
- Laita pieni määrä voita tai kasviöljyä grillilevylle.
- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Aseta lämpötilan säädin haluttuun lämpötilaan. Lämpötilan osoitin syttyy.
- Odota muutamia minuutteja, kunnes lämpötilan osoitin sammuu. Odota muutamia minuutteja, kunnes grillilevy on saavuttanut halutun lämpötilan.

Huomaa: Kuten ollessa päällä lämpötilan osoitin syttyy ja sammuu termostaatin kytkeissä lämmityksen pääle ja pois halutun lämpötilan ylläpitämiseksi.

- Levitä lettutaikina grillilevylle kaapimella:
  - Pidä kaavinta kädessäsi peukalon ja etusormen välissä. Tue kahvaa muilla sormilla.
  - Kaada lettutaikina grillilevyn toiseen puoliskoon.
  - Aseta kaavin taikinan taakse.
  - Levitä taikinaa kaapimella, kunnes letto on täysin pyöreän muotoinen.
- Käännä letto paistinlastalla.
- Paista lettua, kunnes se on valmis syötäväksi. Kokeile eri aikoja ja lämpötiloja parhaiden tulosten saavuttamiseksi.
- Aseta lämpötilan säädin minimilämpötilaan käytön jälkeen.
- Poista virtapistoke pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä täysin.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite on jäähtynyt, ennen kuin puhdistat ja huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä käytä teräviä välineitä.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä puhdista tarvikkeita astianpesukoneessa.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Tyhjennä laite jokaisen käytön jälkeen seuraavasti:
  - Poista kaikki jäämät paperipyyheellä.
  - Puhdista grillilevy pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa grillilevy huolellisesti puhtaalla, kuivalla liinalla.
  - Puhdista kaavin ja paistinlasta säippuavedessä. Huuhtele kaavin ja paistinlasta juoksevalla vedellä. Kuivaa kaavin ja paistinlasta huolellisesti puhtaalla kuivalla liinalla.

Περιγραφή

Ελληνικά

1. Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας
2. Ενδειξη θερμοκρασιας
3. Πλακα γριλιαστος
4. Εξαρτημα
5. Σπατουλα

Ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση, φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς οφείλεται σε μη συμμόρφωση με βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με φυσική, αισθητηριακή, νοητική ή κινητική αναπηρία ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν επιτηρούνται ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και επιτηρούνται. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος εκτός εμβέλειας παιδιών μικρότερων από 8 ετών. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίξουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προορζιζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.
- Εξασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν θα έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες ή κοντά σε εμφανείς φλόγες.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Εξασφαλίζετε ότι υπάρχει επαρκής χώρος γύρω από τη συσκευή, ώστε να μπορεί να εκφεύγει η θερμότητα και να παρέχεται κατάλληλος αερισμός.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια θερμοανθεκτική επιφάνεια με προστασία έναντι φεκαζδίμενου νερού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μάτι.
- Μην χρησιμοποιείτε κάρβουνα ή παρόμοια καύσιμα.
- Μην επιτρέπετε μεταλλικά μαχαιροπήρουνα να αγγίζουν την πλάκα γριλιαστος ώστε να εμποδίζεται ζημιά στην αντικολλητική επίστρωση.
- Προσέχετε τα καυτά τμήματα. Οι σημειωμένες επιφάνειες με ένα σύμβολο προσοχής για καυτές επιφάνειες θερμαίνονται κατά τη χρήση. Η προσβάσιμες επιφάνειες μπορεί να θερμανθούν πολύ κατά τη λειτουργία της συσκευής.
Να είστε προσεκτικοί όταν αγγίζετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε γάντια κουζίνας εάν πρέπει να αγγίξετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια ή λίγο μετά τη χρήση.
- Εξασφαλίζετε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά προτού αγγίξετε τη συσκευή.
- Προσέχετε τον ατμό και τα πιτσιλίγματα κατά την τοποθέτηση του φαγητού στην καυτή πλάκα γριλιαστος
- Προσοχή: Το καυτό λίπος μπορεί να πιτσιλίσει από την πλάκα γριλιαστος.
- Μην κόνετε κρύο νερό επάνω στην καυτή πλάκα γριλιαστος. Το νερό θα πιτσιλίσει και θα προκαλέσει ζημιά στην πλάκα γριλιαστος.
- Η πλάκα γριλιαστος είναι πολύ καυτή κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μην αγγίζετε την καυτή πλάκα γριλιαστος.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή αναπτημένη κατά τη χρήση ή απευθείας μετά από αυτήν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όσο είναι ενεργοποιημένη ή ακόμα καυτή. Απομακρύνετε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (εάχβιβ).
Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το ως έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το ως έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
Προν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
Συνδέετε τη συσκευή σε γειωμένη υποδοχή ρεύματος. Εφόσον απαιτείται χρησιμοποιείτε ένα γειωμένο καλώδιο επέκταση κατάλληλης διαμέτρου.
Ξετυλίγετε πάντα πλήρως το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο επέκταση.
Να χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο σύνδεσμο για τη λειτουργία της συσκευής.
Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.
Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν κρέμεται σε άκρες πάγκων εργασίας και δεν μπορεί να μαγκωθεί τυχαία ή να σκοντάψει κάποιος σε αυτό.
Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το ως σε νερό ή άλλα υγρά.

Αρχική χρήση

- Καθαρίστε τη συσκευή. Ανατρέξτε στο απόσπασμα "Καθαρισμός και συντήρηση".
- Βάλτε λίγο βούτυρο ή φυτικό λάδι στην πλάκα γριλιαστος.
Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Ρυθμίστε το άγγανο ένδειξης θερμοκρασίας στην απατούμενη θερμοκρασία. Η ένδειξη θερμοκρασίας ενεργοποιείται.
Περιμένετε λίγα λεπτά, έως ότου η ένδειξη θερμοκρασίας σβήσει. Η πλάκα γριλιαστος έχει επιτύχει την απατούμενη θερμοκρασία.
- Ρυθμίστε το άγγανο ένδειξης θερμοκρασίας στην απατούμενη θερμοκρασία.
Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο.
- Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει καλά.

Σημείωση: Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει λίγο καπνό και μια χαρακτηριστική οσμή για σύντομη χρονική περίοδο. Πρόκειται για φυσιολογική λειτουργία.

Χρήση

- Προετοιμάστε τον χυλό κρέπας.
- Βάλτε λίγο βούτυρο ή φυτικό λάδι στην πλάκα γριλιαστος.
Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Ρυθμίστε το άγγανο ένδειξης θερμοκρασίας στην απατούμενη θερμοκρασία. Η ένδειξη θερμοκρασίας ενεργοποιείται.
Περιμένετε λίγα λεπτά, έως ότου η ένδειξη θερμοκρασίας σβήσει. Η πλάκα γριλιαστος έχει επιτύχει την απατούμενη θερμοκρασία.
- Ρυθμίστε το άγγανο ένδειξης θερμοκρασίας στην απατούμενη θερμοκρασία.
Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο.
- Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει καλά.

Σημείωση: Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει λίγο καπνό και μια χαρακτηριστική οσμή για σύντομη χρονική περίοδο. Πρόκειται για φυσιολογική λειτουργία.

Χρήση

- Χυτεύστε τον χυλό κρέπας επάνω στην πλάκα γριλιαστος.
Χρησιμοποιείτε τη χειρολαβή και τα δάχτυλα της πλάκας γριλιαστος.
- Χυτεύστε τον χυλό κρέπας στο μισό μέρος της πλάκας γριλιαστος.
- Τοποθετήστε το ξύστρο πίσω από τον χυλό.
- Κατανείμετε τον χυλό με το ξύστρο, έως ότου έχετε μια τέλεια, στρογγυλή κρέπα.
- Γυρίστε την κρέπα χρησιμοποιώντας την σπάτουλα.
Ψήστε την κρέπα, έως ότου είναι έτοιμη για κατανάλωση. Πειραματιστείτε με τον απαιτούμενο χρόνο και την απαιτούμενη θερμοκρασία για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα.
- Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το άγγανο ένδειξης θερμοκρασίας στην ελάχιστη θερμοκρασία.
Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο.
- Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει καλά.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Προν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην χρησιμοποιείτε σιμιμπρό αντικείμενα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην καθαρίζετε τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση:
  - Απομακρύνετε οποιαδήποτε υπολείμματα με χαρτί κουζίνας.
  - Καθαρίζετε την πλάκα γριλιαστος με ένα μαλακό, νωπό πανί. Στεγνώνετε προσεκτικά την πλάκα γριλιαστος με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
  - Καθαρίζετε το ξύστρο και την σπάτουλα σε σαπουνάδα. Ξεπλένετε το ξύστρο και την σπάτουλα σε τρεχούμενο νερό. Στεγνώνετε προσεκτικά το ξύστρο και την σπάτουλα με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

Opis

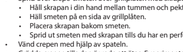
Polski

1. Pokrętło temperatury
2. Wskaźnik temperatury
3. Płyta grillowa
4. Zgarniacz
5. Łopatka

Bezpieczeństwo

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej, psychicznej lub fizycznej, lub osoby bez braku doświadczenia lub znajomości sprzętu pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielania instrukcji, jak należy obchodzić się z urządzeniem w bezpieczny sposób, oraz zrozumienia przez nie ewentualnego ryzyka. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.
- Urządzenie nie może wchodzić w kontakt z materiałami łatwopalnymi.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła. Nie wolno umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia.
- Nie przykrywać urządzenia.
Wskaźnik urządzenia należy zapewnić odpowiednią ilość wolnej przestrzeni, aby ciepło mogło być swobodnie odprowadzane i zapewniona była odpowiednia wentylacja.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Umieścić urządzenie na powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury i na zapłamienie.
- Nie stawiać urządzenia na płycie grzejnej kuchenki.
- Nie wolno używać węgla ani podobnych środków opałowych.
- Metalowe ustrzenie nie mogą dotykać do płyty grillowej, ponieważ mogą uszkodzić jej powłokę zapobiegającą przywieraniu. Należy uważać na gorące elementy. Powierzchnie oznaczone symbolem ostrzeżenia przed wysoką temperaturą mogą się silnie nagrzewać w czasie używania urządzenia. Dostępne powierzchnie urządzenia mogą się nagrzewać podczas jego pracy. Należy zachować ostrożność, dotykając urządzenia. W przypadku konieczności dotknięcia urządzenia w trakcie jego działania lub zaraz po nim należy stosować rękawice kuchenne.
- Urządzenie należy dotyka suchymi rękami.
- Należy uważać na tworzącą się parę oraz rozpryski podczas umieszczania żywności na nagrzanej płycie grillowej.
Ostrzeżenie: Gorący tłuszcz może pryskać z płyty grillowej.
- Nie wolno lać zimnej wody na nagrzaną płytę grillową. Woda będzie się rozbryzgiwać i uszkodzi płytę grillową.
Płyta grillowa nagrzewa się podczas użytkowania. Nie wolno dotykać nagrzanej płyty grillowej.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania lub tuż po jego zakończeniu.
Kiedy urządzenie jest włączone lub wciąż gorące, nie wolno go przestawiać. Należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Bezpieczeństwo elektryczne



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego. W razie potrzeby należy użyć przedłużacza z uziemieniem o odpowiedniej średnicy.
Przewód sieciowy i przedłużacz należy zawsze całkowicie rozwinąć.
- Podłączenie urządzenia należy korzystać z gniazdka zasilającego o odpowiedniego złącza.
Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera czasu lub osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Porządzać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla. Należy dopilnować, aby przewód sieciowy nie zwisał nad krawędzią blatu i żeby nie było możliwości przypadkowego zaczepienia się lub potknięcia o niego.
Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.

Pierwsze użycie

- Wyczyścić urządzenie. Patrz punkt „Czyszczenie i konserwacja".
- Nałożyć odrobinę masła lub oleju rośliniego na płytę grillową.
- Umieścić wtyczkę zasilającą w gniezdzie elektrycznym.
- Ustawić pokrętło temperatury na wymaganą temperaturę. Włącza się wskaźnik temperatury.
Poczekać kilka minut, aż wskaźnik temperatury wyłączy się. Płyta grillowa osiągnęła wymaganą temperaturę.
- Ustawić pokrętło temperatury na najniższą temperaturę.
- Wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego.
- Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu urządzenia przez krótką chwilę może wydobywać się z niego niewielka ilość dymu oraz charakterystyczny zapach. Jest to normalny objaw.

Użytkowanie

- Przygotować ciasto na naleśniki.
Nałożyć odrobinę masła lub oleju rośliniego na płytę grillową.
- Umieścić wtyczkę zasilającą w gniezdzie elektrycznym.
- Ustawić pokrętło temperatury na wymaganą temperaturę. Włącza się wskaźnik temperatury.
Poczekać kilka minut, aż wskaźnik temperatury wyłączy się. Płyta grillowa osiągnęła wymaganą temperaturę.
Uwaga: Gdy urządzenie jest włączone, wskaźnik temperatury włącza się i wyłącza odpowiednio przy włączaniu się i wyłączaniu termostatu, który utrzymuje wymaganą temperaturę.
- Rozprowadzić ciasto na naleśniki na płycie grillowej za pomocą zgarniacza:
  - Zgarniacz trzymać w dłoni pomiędzy kciukiem i palcem wskazującym. Przytrzymać rączkę pozostałymi palcami.
  - Nalać ciasto na naleśniki na jedną stronę płyty grillowej.
  - Umieścić zgarniacz za ciastem.
  - Rozprowadzić ciasto za pomocą zgarniacza aż do uzyskania okrągłego naleśnika.
Przekręcać naleśnik na drugą stronę za pomocą łopatki.
- Smażyć naleśnik, aż będzie gotowy do spożycia. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy przetestować czas i temperaturę podgrzewania.
- Po użyciu ustawić pokrętło temperatury na najniższą temperaturę.
Wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego.
Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie używać ostrych przedmiotów.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie wolno poddawać części akcesoriów w z